



مجموعه اخبار
اداره خانه سی باک اوغلامه جاده کیرده نومهرو 70
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Ունեւելլի րէշին 130 = 6 պլըզ 60 = 45 Է.
իւր քաղաքի րէշին 30 = 25 Է. քաղաքի 30
ընդամենը 100 Է.
Տէր Խոյնէճէք Իւստաթ Իշին պլըզ քաղաքի
ընդ օրուներ:
Վաղէթաւ միւլթալիզ Խուստաթ Իշին
3. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւլթալիզ օրուներ:

65 Իտալիական միջ Պէյոլլուստա ծառայողի քէպիտուլ Ե. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 11 ՕԴՈՍՏՈՍ

ՊԱՆԴ ԵՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՐԱՆԸՆ

Գալթա, Պէյոլլու վէ Իսթանպուլ Ի. տարէլանէլէրի մահը հալին 16128ինէ միւստաթ օլան քաղաք իրթէսի կիւնիւ գարալը գալաճալար տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԳ

Հանգուցեալ ժողով Գրիգոր Անանեանի բարենպաստ կտակին կարգադրութեանց համեմատ, այս տարի երեք կաթողիկէ հայ աղքատ տղայք պիտի ընդունուին Թրիեստի գիմնազիոնը (Gymnase):

Հետամուտք պէտք է որ տարրական կրթութիւն մ'առած ըլլան և բաւական Գերմաներէն գիտնան ըննութիւն անցընել կարենալու համար:

Մտղք յանձն պիտի առնուն, իւր յաւելում հանգուցեալ Բարբարոսի իւրաքանչիւր ուսանողի յատկացուցած թոշակին, ամիսը կէս օսմանեան ոսկի վճարել իրենց զաւակներուն ապրուստին և զանազան պիտուից հոգացումն աւելի դիւրացընելու համար:

Թրիեստի գիմնազիոնին ուսման ընթացքն ութամեայ է և աշակերտաց աւանդուած կրթութիւն երկրորդական դասական է, այսինքն կը պարունակէ հին Յունարէնի և Լատիններէնի ուսումը: Սոյն գիմնազիոնի ընթացաւարտներն պիտի կարենան վիեննայի համալսարանը յաճախել բժշկութեան, իրաւագիտութեան և ուրիշ գիտութեանց դասախօսութիւններուն ունեւելլութեանը համար:

Բանի մը տարիէ ի վեր այլ և այլ պատճառներու համար Հասարակութիւնն զըրկուած էր Հանգուցեալ Գրիգոր Անանեանի այս բարերարութեան վայելմանէն, Անն. և Գերեթ. Հոգեւոր Տեսաւ կըրթասէր անձանցորդ իրաւ Հասարակութիւնն այսօր դարձեալ կրնայ Հասարակութիւնն նոյնէն օգտուիլ:

Յուսալի է թէ կաթողիկէ-հայ ընտանիք այս բարեպատեհ առիթը կորսնցընել պիտի չուզեն:

Աւելի մանրամասն տեղեկութեանց համար ծնողք կրնան դիմել ամէն օր Հըրահանգութեան Խորհրդոյն, Պատրիարքարանը Ղալաթիա:

Հրահանգող թեան Խորհրդոյն

Ծանօթութիւն. — Աշակերտաց Թրիեստի գիմնազիոնն ընդունելութեան համար շատ ժամանակ մնացած չըլլալով պէտք է որ ծնողք ըստ կարի փութով դիմեն Հրահանգութեան Խորհրդոյն:

Աւանձին կերպով կը խնդրուի Հասարակութեան ժողովրդապետութիւններէն և դպրոցներու Տնօրէնութիւններէն որ հաճին այս աղքատ բոլանդակութիւնը ծանուցանել մեր պատուական Ազգային Ընտանեաց:

Հրահանգող թեան Խորհրդոյն

ԴԱՍՏԻԱՐԱԿԻՆ ՎԱՐՉՔԸ

Վարժապետ տիտղոսը տխրութիւն չէ Հայ ազգին մէջ. վարժապետութիւնը ապերախ կոչում մըն է, ըսած է Ժամանակաւ ժողովրդական գրիչ մը: Այս վճռիս ճշմարտութիւնը հասկընալու համար բաւական առիթներ ունեցած եմ, որով և միշտ կը ցաւակցեմ մեր մէջ դործող դաստիարակ-ուսուցիչներուն վրայ: Ժողովրդեան մէջ առակի կարգն անցող այս համոզումը կը հաստատէ նաև հետեւեալ միջոցներով:

Սաղըզ-աղաճը վեներուկոյ Միսթարեանց դպրոցը կը պաշտօնավարէ տասն չորս (քրէ 14) տարիէ ի վեր խղճամիտ երիտասարդ ուսուցիչ մը: Քաջ Տաճկա՝ գէտ ըլլալով անբաւ ծառայութիւններ մատուցած է այդ Դպրոցին և Տեսչութեան կողմէն միանգամայն անխղճութեամբ ալ բեռնաւորուած էր այլ և այլ դպրոցական գործերով: — Այս օրերս Դպրատան Տեսուչն կը ճարէ այդ անխղճ Ուսուցիչն և անոր ձեռքն կուտայ հակամակաւարժական վկայագիր մը, որ բան մը ըսելու առաւելութիւնն չ'ունի:

Դպրատան Տեսչութիւնը կրնայ իննստըութեան կամ զանազան բանաւոր պատճառաց համար հարկաւոր տեսած միջոցներուն դիմել. ո՛չ որ իրաւունք ունի խնդրելու եղած տնօրէնութիւնը, բայց բազմամեայ մշակի մը համար պէտք է աւելի փափուկ և հեռաւոր ըլլալ:

Սաղըզ-աղաճի դպրատան Տաճկաքէտ ուսուցիչն ազնիւ անձնաւորութիւն մըն է. իւր բազմամեայ փորձառութեան կը միացընէ նաև տղոց լեզուէն հասկընալու գիտութիւնը:

Եղած կարգադրութիւնը չէ որ պատճառ տուաւ ի գրի առնելու այս յայտնած գաղափարներս. այլ այսօր կուգեմ մատնանի ընել թէ ստուգել պէտք չէ որ մեր ուսուցիչները սպասեն ասկէ աւելի միսթարական որոյման մը: Ժողովուրդը բնաւ չի խաղալ իր դատողութեան մէջ. ուրեմն ի սկզբանէ ի վեր վարժապետական կեանքը գեղարմար և երջանիկ կեանք մը չի նկատուի: Գուցէ Դպրատան Տեսուչը անգիտօրէն մեծ բարերարութիւն մ'ըրաւ իր օգնական դաստիարակին, վասն զի պատճառ եղաւ որ ասիկա ուրիշ ասպարէզի մը մէջ ինտուէ իր օրադասիլը: Այս տեսակէտէն նկատելով խնդիրը անկեղծօրէն կը խնդակցեմ այդ վարժապետին որ իր երկտասարկական հասակէն կը լքանէ այն վիճակն, զոր չեմ բաղձար և ոչ մէկու մը և նաև Տեսուչ Հօր՝ որ մեծ բարեգործութեան պատճառ եղաւ:

ՅՈՂՀ. Յ. ԱԼԱՆ

Բերա 10 Օգոստոս 93

Մահմադ

Սահի՛ր տիւր ըր, պիղտէ քիթապէթ, խուսուսա վարժապետիք մէսքէթ, թէ՛քմինի միւսթագապէթէ միւսաիտ մէսքէթէրտէն օլմանըպ, նասրաւ մագհարը բաղպէթի ումուսիքէ օլա-

ւ մագհար իսէ տէ, քիթապէթի վէ պուսա միւսթէթէրի չիւպէլէրի թագ տիւր, վէ պու ուղուրտա չալը չանթարը թէյլիք իթմէլէրի՝ թագէն վէ միւսալաթէն ճախդ օլանլար թագաթիւնտան տախի գատուր ու գըյ-մէթալիք կէօրիւտիւկիւնտէ, օլ պապտէթի թէ՛քանիւպ վէ թէ՛քաիւ-ֆիւն տահա զիւտտէ օլանաղընա չիւպէթ օլունամագ:

Եվ վէթ, օն տէօրթ սէնէ պիւր մէք-թէպտէ հօճալըք իթմիշ, վէ քէն-տիքէ արտ չիւպէտէթի մէհարէթի, արիւագ ու աթիւարընտաթի իսթի-գամէթի, վէ միւստիւր մէքթէպ իւլէ մուալլիմիյն վէ չակիրտանըն թէ-վէճիւկաթընը ճէլպ իթմէքտէթի խաթաիլի մէմուհէթի՝ պիղղաթ եւ-տիքէ իթագ գըլընան չահատթիւնամէ իւլէ տախի թագաթիք վէ թէ՛քիտ գըլընմը օլան պիւր մուալլիմիյն Միսթարեան թագիգաթընա մէն-սուպ օլմագլա, հիշ օլմագլա քի-թագէթ վէ պուսա խաթաիլ՝ օլան-լար հագալընտաթի հիւսթիւթըլը-էմալլիւտէն ֆէրքիլի օլմուսը լաղըմ կէլէնլէր թագաթընտան եօլա գօ-նուլմուսը, տօղընուտն աղ թէ՛քանիւպ իտէճէք հայէթաթտան տէյլի տիւր: Միւսմալլէյհին եւտիքէ իլպուր մէալ-տէ պիւր չահատթիւնամէ վէրիլէրէք, պու եօլտա պիւր գարար իթագը, օլ-սա օլսա մէքթէպին էմրի թագար-րուֆու իշին օլապիլիլ իսէ տէ, զանն իթմէթիլքի վէնէտիլ Միսթարեան թագիգաթը, օն տէօրթ սէնէլիք ճիւղի մաալը պիւր էմէք-տաղը, պիւր էսպապը մուսթիպ մէք-թէպտէն չըգարմաեա մէճպուր օ-լանագ գատար էմրի թագարրու-ֆա մէճպուրիլէթ հալինտէ պու-լունսուլ: Պուսուլնա պէրապէր, թանըղըլըմը վէ ալլաթէք հա-սէնէպինի պիլտիլիմիլ օ կէնճ հագըլնտա վէրիլէն պու գարարը՝ քէնտիլիլիլ մահալապէթի խալլա տաթ իտիպ, պու խուսուսըն՝ մէս-լէքի մալլիմիլնի: Թէրքլէ, հէնուգ կէնճիլք չաղընտա իքէն, թէ՛քմի-նի միւսթագապէթէ միւսաիտ տիկէր պիւր մէսքէթ սալիք վէսիլէ օլմա-սընը թէ՛քմէնի իլլէրիք:

Բարիտէ վէթաթընը եաղտըլըմը կիւմիւշկէրտան Տիգրան էֆենդի ճէ-նագէ այնիլ տիւն Բարիտէ Էրմէնի մատուռուտա իմրա օլունմուշ, վէ կէլէճէք բաղար իրթէսի կիւնիւ տա-խի Պէյոլլու Ս. Երրորդութիւն քի-լիսթիւնտէ րահմէթ տուալարը օ-ղունաճաղը մուգարէր պուլունմուշ տուր:

Ս. Փրիլիլ խասթախանէսի Հոգա-բարձութիւնու իլէ կիւպէնկեան

էֆ.լէր վէ Յակոբեան Միքայէլ էֆ. Իմրաի արիտէ ճէնագէնին իւզըրինէ կրլանթալար վագ իթտիւրմէսինի Բարիտէ պուլունան Տր. Եաղուպ-եան էֆ.էէ պա թէլէկրաֆ թագաթի իթմիշլէր տիւր:

Միւթէվէֆա՝ Շիշլի գապրիւթա-նընտա տէֆն օլունմասընա հիլնի վէթաթընտա պէնանը արդու իթ-միշ օլտուղունտան, գարանթիւնա ու-սուլլինին իլղասընտան սօնրա, ճէ-նագէսի Տէրիսաատէթէ նագլ իտի-լէճէք իմիշ:

Թաթիլլանն տոթիլի

Մասիս զագէթագը՝ մուղաիլի ու-սուլ վէ գալտէ հարէքթիլտէն տօ-լանը պու կիւնտէն իթիպարէն պիւր հաթիթա միւստթիլէ թագիլ Գըլ-լըմը տըր:

10 օգոստոս սէնէ 309

ՄՈՒՆԱԲԵՄԷ

Էնգարէ վիլանէթի Իսթինաֆ մահճէ-մէսի ծէղա տարիէսինտէն իթա օլունուպ պու քէրէթ Մահճէմէի Թէմիլք ճանիպին տէն թաստիք գըլընան պիւր գըլթա իւլամ գաղթեմալինտէն տէվամ:

Ճէպիլտէլիքեան Յակոբ տախի՝ 1 պէ. 2 սէնէ էվվէլ Գայսէրիլէտէ ֆէսատ չիւրէթիլնէ Ալաճաճեան Կարապետ վէ Բարաքեան Բերդիլէ վաղըթա վէ թէլ-վիլէրլիլ տախիլ օլտուղունու, վէ չիւր-քէթիլն ումուր վէ խուսուսաթընը մէք-գուլ Կարապետ վէ Տէօքմէճեան Բար-սեղ վէ Ճէվահիրճեան Ռուբէն վէ Բա-բագեան Բերդիլէ իլէ միւգալէրէ վէ չիւրէթ հագընտա Մարսըվանտան կէօն-տէրիլէն պիւր նիլգամամէյի պիւրիլքտէ միւթալէա իթմիշ օլտուղարընը, վէ տահա էվվէլ չիւրէթիլն միգտարընը թահգըք իշին Մարսըվանտան պիւրիսի կէլմիշ իսէ տէ, քիւմ օլտուղունու պիւ-մէտիլիլնի, վէ չիւրէթ իշին պիւր էսամի վէ պիւր տէ գացա տէֆթէրի թուրու-լուպ, էսամի տէֆթէրի Ալաճաճեան Կա-րապետ վէ գացա տէֆթէրի տէ Ճէվա-հիրճեան Ռուբէն թագաթըլընտան թու-թուլտուղունու, վէ Տէրէվաճ մանաս-թըլընա կէլմիշ օլան Ռշտունիլին չա-հատթիւնամէսինի Բերդիլէ վաղըթալ-լա Մարսըվանտան կէօնտէրիպ օրաճա պիւթ-թաստիք իւտտէ օլունտուղտան սօնրա քէնտիլիլնի թէլքիլաթը ֆէսատիլէ իմ-րա մէմուրու օլտուղու թէլայիլն իտէ-րէք թէլքիլաթա տալիլ մէքգուլմա միւ-գալէրէտէ պուլունտուղարընը, վէ չիւ-քէթիլ ֆէսատիլէնէ մախուս օլմագ իւզըն Ռուբէն վէ Կարապետ վէ Բարսեղ մարիֆէթիլլիլ պիւր մէօնր գագաղըլը-սըլընը, վէ կէմէրէլին Գայսէրիլէն թա-պի թուլթուլմալընա տալիլ վուգու պու-լան միւգալէրէլէրիլտէ, կէմէրէլիլ Թի-րսյր իլէ Յակոբ Բէհլունըն տախի մէվ-

ճուտ օլտուգլարընը, վէ մուսխարէն Բէրէսթէնեան Աղապէյին խանէսինտէ պուլունտուգլարը սըրատա Օնանեան Մամաս կէլէրէք Ռշտունինին Բարսեղ իլէ Իսլամճա օգուր եազար ատէմ իսթէ-տիկինի սէջլէմէսլյէ, մէրգուժ Բարսեղ իլէ Ռուբէն ձէվանիւրճեանը Տէրէվան-քա կիտիպ 70-80 գատար եաֆթա կէ-թիլիւրէք, վէ մէրգուժ Բարսեղին իսլու-եաֆթալարը քէնտի խանէսինտէ Արզը-մանօղլու Յովհաննէսէ թէսլիմ իտէրէք սուրէթի թաալիքինի թէնպիւր իթմիլ, վէ մէքիւր եաֆթալար Արզըման օղլու Յովհաննէս իլէ Գարա Բարսեղօղլու Դա-նիէլ վասըթասըյլա թաալիք իթմիլիւ-միլ իսէ տէ, եաֆթալարըն մէալ վէ միւստէրիճաթընա վազըֆ օլմատըընը, վէ Ռշտունի իլէ կէօրիւլմէքտէն էվէլէ Ռուբէն վէ Կարապետ վէ Բարսեղ իլէ թաալասա վէ տալա մէքիլի Արսէնին խա-նէսինէ կիթտիլէրինի, վէ օրատա Ռըշ-տունի իլէ կէօրիւլտիւքտէն սօնրա մէր-գուժուն թէնպիւր իւզէրինէ Բարսեղ իլէ Տէրէվան քա մանասթըընա կիթտիլէրի-նի, վէ Լաֆիպ Դանիէլին շիրքէթ խու-սուսաթընա վազըֆ վէ անընլա շիրքէ-թէ տախիլ իտուկինի, վէ «Մարսըվան-տա Թոմասեան րէյիս վէ Գաեանեան քեա-թիլա տիր» տէյի Բարաքեան Բերովթէ-տէն իշիթտիլինի սէջլէմիլ տիր:

Տէօքմէճեան Բարսեղ տախիլ՝ 307 սէ-նէսի թըըրինի էվէլէ (հոկտ.) իպթիտա-սընտա շիրքէթէ տախիլ օլտուգլունու, վէ շիրքէթին էսամի տէֆթէրինի՝ Ալա-ճաճեան Կարապետ, վէ գացա տէֆթէ-րինի՝ ձէվանիւրճեան Ռուբէն թութուպ, ումուր ու խուսուսաթը տա Բարաքեան Բերովթէ իլէ մէրգուժուն Կարապետ վէ Ռուբէն վէ քէնտիսի պիլիքտէ միւզա-քէրէ իտէր օլտուգլարընը, վէ քիթա-պէթ վէ մուսխարէն վազիֆէսինի տէ Բերովթէնի իյֆա իտէր օլտուգլունու, վէ կէմէրէքի թիլթիօղլու խարիթօն վա-սըթասըյլա Մարսըվանտան ճէլպ իթ-տիլէրի նիզամնամէնի պիլիքտէ միւ-թալէա իյլէտիլէրինի, վէ Մարսըվան-տան պիր մէպուս իսթէնիլմէսլյէ Ար-զըմանօղլու Յովհաննէսին կէօնտէրիտի-կինի, վէ մէրգուժուն ալտէթինտէ, պիր գարաբնամէ կէլէճէկինի սէջլէմիլ վէ մէքիւր գարաբնամէ տէ կէլմիլ օլտու-գլունու, վէ ախիլին արա սըրա շնչակ զազէթասը տախիլ կէլէրէք միւթալէա իյլէտիլէրինի, վէ Արզըմանօղլու Յով-հաննէսին խապէր վէրմէսի իւզէրինէ Տէ-րէվանքա կիտիպ Անտոն Ռշտունի իլէ կէօրիւլմիլ վէ մէրգուժուն իսլարա իյ-լէտիկի պիր գըթա շահատէթնամէսինի Մարսըվանա կէօնտէրէք օրաճա թաա-տիք վէ իեատէ օլունտուգլուն սօնրա տայիմա կիտիպ կէօրիւլմիլ, վէ շիրքէթ ահլալինէ տախիլ միւզաքէրաթտա պու-լունմուլ օլտուգլարընը, վէ մուսխարէն Ռշտունինին թաալասա կէլէճէկինի Արսէն էֆ. Թէ խապէր վէրէրէք Շաւարշ խա-նէսինէ միւսաֆիր վէրիլմէսի գարալաշ-տըրլտըընը, վէ օլ վէճէլէ թաալասա կէօթիլիլիւպ Շաւարշա միւսաֆիր վէ-րիլտիկինի, վէ մէրգուժ Ռշտունի քէն-տիսլյէ կէօրիւլմէտիկի իշին Արսէնէ սէրգէնիլ իթտիքտէն սօնրա, թաալա շիր-քէթինէ րիեատէթ իթմէսինի թէքիլի իթմիլ իսէ տէ, մէրգուժ Արսէն շիրքէթ էֆրատը միեանընտա Փանոս վէ Կիւլ-պէնկի վէ Միսաք վէ սնիլէրէ պէնգէր պա-զը էլզըեանըն վիճուտինտէն պահպա ի-թիլար իյլէմէսի իւզէրինէ, Կարոնուն հապսիանէտէն չըգմասընա գատար տա-լիլի շիրքէթ օլան էֆրատ իլէ պէյիլէ-րինտէ Շաւարշ վէոսթաթ իթմէք իւզրէ րիեատէթի գապուլ իթմէսի թէքիլի ի-

տիլմիլ իսէ տէ, գապուլ իթմէմիլ օլ-տուգլունու, վէ սօնրա Ռուբէն վէ Կա-րապետ վէ ձէվանիւրճեան Յակոբ Թա-լասա Արսէնին խանէսինէ վէ օրատա տա Տէրէվանքա կիտիլէք մանասթըընտա շիրքէթ մուսթիլթընա տախիլ պազը միւզաքէրաթտա պուլունմուլ օլտուգ-լարընը, վէ Մարսըվանտան կէլէն նի-զամնամէնի պատէլ միւթալէա, ալտէթ իթտիլէրինտէ Գարաքէլաճօղլու Յով-հաննէս վասըթասըյլա տալէթ օլունա-րազ երինէ Տէրէվանքա կիտիպ, Ժիրայր վէ Բէհլու Յակոբ տախիլ հազըր պու-լունտուգլուն հալտէ պազը միւզաքէրաթ-տա պուլունտուգլուն սօնրա Բէհլու թէ-ճեան Աղապէյին խանէսինտէ պուլուն-տուգլարը սըրատա մանասթըընտան Օ-նանօղլու Մամաս կէլէրէք Ռշտունինին՝ քէնտիսլյէ պիր թիւրքէճէ օղլու ատէմ իսթէտիկինի սէջլէմէսլյէ, ձէվանիւր-ճեան Ռուբէն իլէ պէրապէր մանասթը-րա կիտիպ Ժիրայր տախիլ օրատա օլ-տուգլուն հալտէ Ռշտունինին Շօգլատտան կէլմիլ օլան եաֆթալարը իրաեէ, վէ մէքթուպու գրաաթլա, պուլունտուս 12 սինի էվէրէկէ կէօթիլմիլէք իւզրէ Ժի-րայր թէսլիմ իտիպ պիր միգտարընը տա եանընա ալքօյմուլ, վէ միւթէպա-զընը քէնտիլէրինէ վէրիպ քէնտիլէրի տէ Գայսէրէնէ ալտէթլէ 12սինի Բա-րաքեան Բերովթէնէ վէրտիքտէն սօնրա միւթէպազընը քէնտիսի ձէվանիւրճե-ան Յակոբուն խանէսինտէ Արզըման օղլու Յովհաննէսի շաղըրարաք օնա իթա վէ պուլունտու Գարա Բարսեղ օղլու հաճի Դանիէլ վէ Ջօլաքեան Յակոբ իլէ պէ-րապէր թաալիք իթմէսինի թէնպիւր ի-տէրէք, թարաֆլարընտան թաալիք իթ-տիլմիլ օլտուգլունու իթիլար վէ թիլ-քեաթ:

(Տէվամի)

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ԱՐԱՆԻՆԻ ԱՆՄԱՆԻԱԼԸ ՊԻՐ ՆԱՄՁԵՏ

Նիմրէսի սըֆաթընը հայիք օլան Գօրէսթօնտան տը Համպուրկ զա-զէթասը՝ եազարը մուֆաթասլ պիր մէքալէտէ, պիր Ալման գարտինա-լըն Բարալըք թաալթընա գուուտի ֆիլթը՝ միւսնասիպէթսիք պիր ֆիլթը օլմատըընը, վէ խուսուսա Ս. Պետ-րոսուն խալէֆի օլմանա լաեղք, վէ օն պէյինճի իննօվկէնտիլմիս քաա-լարըն իսմինէ յաեթսթէ պուլունա-ճաղը սէրքեաթ օլան Պրէսլաու սէր-քիւքօրօսու գարտինալ Գօր կիպի պիր զաթ Նամգէտիկէ թային օ-լունտուգլունտա, Ալման գաթօլք աօրլադաեկեանըն իյպու Նամգէտի քէմալը խահիլէ իլթիլգամ իտէճէ-կի մէմուլ օլտուգլունու տէրմիեան իյլէմիլ տիր:

ԱՆՄԱՆԻԱ ՎԷ ԲՈՒՍԻԱ

Վիէննանըն Բրէ՝ զազէթասը՝ Ալ-մանիա իլէ Բուսիա արասընտաթի թարիֆալար մուհարէպէսինտէն պահպա, տէվլէթէյն պէյինտէ մուխապէրաթ թիւճճարիէ գաթի-էն գաթթ օլունմանեղ, իյպու մու-խապէրաթա պիր գալ հաթթա սօն-րա թէքըրա պալանաճաղը էյի պիր ալէամէթ օլտուգլունու պէեան իթ-միլ տիր, Յիլվազը Իքի հիւքիւմէթ-լէր՝ բէք չօգ նօթթալար հազըն-

տա նապապիլի իճրա պիր թազըմ միւթալէպաթտա պուլունտուգլարը հալտէ, սօնրատան չու եա պու եօլ-տա միւսատէքեալըլար քէնֆի ի-տէպիլմիլյէ տիր, իսմիլ իսմիլ օ-լունուր քի, նիհանէթ, մէնաֆիլի ի-գօնօթիլէ րէգապէթինին՝ թարի-ֆալար մուհարէպէսինէ թահվիլ ի-տիլմէսինէ իշիթիեաճ օլմատըըն, վէ մահաուլաթ վէ մամուլաթ միլիէ հի-մանէսինին՝ միւսնասիպաթը հասէնէի թիւճճարիէնէ թէմամէն միւսաթա օլտուգլուն անլալըլաճաք տըր:

ՖՐԱՆՍԱ

Ֆրանսա մէպուսան ինթիլապաթը ումուսիլէսինտէ 312 ճիւմհուրի, 30 րատիլալ, 13 սօնրատան կէլէն ճիւմ-հուրի, 56 մուհաֆազաքեաթ ինթի-լապ օլունուպ, 155 մէպուսուն ին-թիլապը թէսալիի արաեա գալմը տըր, Պու միգտարտան 15 մէպու-սուն նէթիլէի ինթիլապը հէնուգ մալիւմօլմալը տըր, ձիւմհուրիլէր եէնիտէն 63 աղալըք գազանմըլ օլ-տուգլարը կիպի, 155 թէսալիի ա-րանըն էքսէրիսի տէ ճիւմհուրիլէր լէհինտէ պուլունմադտա տըր, Պիլ-ճիւմէ վիւքէլա վէ Պուրթուա, Բիւ-պօ, Գօնթ Ժան տը Մօնթէպէլլօ, Մէլին, Գալանեաք, Ֆրանսան վէ տիւպ տը Պօլլինին մախտուժու՝ ին-թիլապ օլունան մէպուսան միեա-նընտա պուլունմադտա տըրլար, Տը-րիւմն, Տրահալ վէ Տիւկէ տը լա Ֆօքօնըրի իյպու ինթիլապտա մու-վաֆֆադընէթսիլիկէ տիւլար օլ-մուլար տըր, Կօպլէ իլէ Գլէմանսօ թէսալիի արաեա գալմըլար տըր, ձիւմհուրիլէր հիլ պիր մահէլլ մէ-պուլունտու զայպ իթմէմիլյէ տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Տէօրթմէօնտ - Վէսթֆալի մա-տէնինտէ պիր բաթլաեիլ վուգու պուլարաք, ալմէլէտէն 18 քիլի թէ-լէֆ վէ 17 քիլի աղըր սուրէթտէ մէճընհ օլմուլար տըր:

Թէլէֆաթըն 50տէն գիեատէ վէ մէճընհարըն քիւլլիեթլի օլտու-գլու մէրվի տիր:

Բարիս 21 - Ֆրանսանըն ֆէվգէ-լատէ սէֆիլի Սիւմհիւլ քմատըր թա-րաֆընտան մուլթանթան սուրէթտէ գապուլ օլունմուլ տուր:

Բէյլմ 20 օգոստոս - Գրալիցա Նաթալի՝ էօյլլեի Բուլմանիտան Բէյլթաեա կէլիպ, պիր աղ արաժ-տան սօնրա իթալիաեա միւթէվէճ-ճիւկէն հարէքթ իթմիլ տիր:

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Թէլիֆաթի Տիւմսը Հիւմանուն մուսլիմի սաաա - Ֆէթհի պէյ էֆ. հաղըթթլէրինէ, գուուտմիլէ մէպիլ թէլիֆին ըլիւթիլ ուլէա սընըթը էվէլիլ թէվէլհի պուլունմուլ տուր:

Սաաաօլու տէմիր եօլ գուլթա-նիսընըն էնգալէեէ գատար ինչա իթմիլ օլտուգլուն խալթըն կիւզէր-կեանընտա պազը մահէլլէրին քէնֆի

զըմընտա, տէմիր եօլար միւսիլի խալի պէյ իլէ ֆէնն միւլալիլի Մ. Կալանըն օ թարաֆլարա աղիլթլէ-րինէ իրատէի սէնիեէ շէրէֆաաթը օլմուլ տուր:

Տէրիսաաթէթէ կէլմէքտէ օլ-տուգլարըն եազարըլմըք Բարիս սէ-ֆիլի էսաա բաշա հաղըթթլէրի ալէն աղալմըր թրէն իլէ շէրիլիլէ մու-վասըլթթ, վէ տօղրուճա մապէյնի Հիւմանունա աղիլթլէ, աղըր ու-պուտիլէթ իլլէմիլ տիր:

Րուսիլի տէմիր եօլարը շիրքէ-թի թարաֆընտան իլան օլունտու-ղունա կէօրէ, Պուլկարիսթան էմա-րէթի քէհիլէ մէճիլի թարաֆըն-տան բօսթա չանթալարըն թիւթ-սիլլէթիլմէսի իուսուսու թահթը գարարա ալմըլ օլմաղլէ, մէքիլ Կանթալար Զարիպօրտա 24 սաաթ թէվէթֆ գըլընաճաղընտան, տիւն աղալմ Տէրիսաաթէթէ մուլասը-լէթի մուգարըն օլան էվթօրա բօս-թաաթ պու աղալմ վիլունտ իտէճէք, վէ պուլունտան պէօյլէ բօսթալար տա-մա պիր կիւն կէճիլէքէք տիր:

Իսթանպուլ սէրիլի ումուլմ գօ-միսթուն տիւն Շիլլիտէ տաիրէի մախտուսինտէ աղալ իճթիլա իթ-միլ տիր:

Միւլգէ միւսիլի Համալի պէյ էֆ. հաղըթթլէրի Վիէննաա պիր աղ միւստէթ իգալմէթ իթտիքտէն սօնրա իզլիցէրիաեա կիթմիլ տիր, Օրատան տա տօղրուճա Սուրէիէ կիտէճէք տիր:

Կիրիս վալի վէքիլի Մահմա ձէլալէտալի բաշա հաղըթթլէրինն նամիլգաճըլարը միւլպէտտէլի սըհ-հէթ օլմուլ տուր:

Պօղաղարտա գլաղուղուղուն ինհիսար սուրէթլիլէ իտաթէսի հազ-գընտա Մ. Պաք իլէ Գարաճանեան էֆ. տախիլ օլտուգլուն հալտէ պազը սէրմանէտարան թարաֆընտան թա-լէպ իտիլէն իմթիլապա միւթէալիլէ էվրապ՝ Պահրէն նէգաթէթինտէն Պա-պը Ալիեէ կէօնտէրիլէրէք, օրաճա տա հուգուգ միւլալիլիլինէ հէվա-լէի քէյֆիլէթ իտիլմիլ տիր:

Մէլգուլէն Լօնտրատա պու-լունան ինկիլթէրա սէֆիլի սըր Գարաֆօրտ՝ կէլէճէք ալըն իպթիտա-լարընա տօղրու Տէրիսաաթէթէ ալ-տէթ իտէճէք տիր:

Իթալիա սէֆիլի ճուճաա իր-թէսի կիւնիլ թարապիլատա պիր զիեաֆէթ վէրէճէկինտէն, չիմտիտէն տալմէթնամէլի կէօնտէրիլմիլ տիր:

Ալվաթիլա սէֆիլի 20 կիւնէ գատար մէլգուլէն վիէննաեա կի-տէճէք տիր:

Իլի մատէնիեաթ թահիլի ի-լին ճանիպ հիւքիւմէթի Սէնիէտէն էվթօրաեա պիր գալ թալէպէ կէօն-տէրիլէճէք իմիլ:

Պիր վազըթ մէհհուր օլան Հա-լէպլին իրէք վէ իրէքիլ գուլալարըն նըն չիմտիլէրտէ րաղալթի ումուսիլ-եի զայպ իթմէսի՝ չիւրիւք պօեա իսթիլալ իտիլմէսինտէն իլէրի կիւ-տիլի անլալըլմաղլէ, պուլունտան պէյ-լէ ֆէնա պօեա գուլունըլմաաթ մէրճիլինտէն էնաաֆընա գալթիլն թէնպիլ օլունմուլ տուր:

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԵՆՎՄԻՅԷ

Պէտք ունենալ թէ ինչպէս պէտք է սօսա-
ղընտա ճը. Լօֆֆօնըն խանէսինէ
խընդը կըրտիկէ զապըթաճա խա-
պէր ալընարադ, իճրա խտրէն թաճ-
գըգաթ նէթիճէսինտէ, մէջըրը
խանէսէ խարիճտէն խընդը կըրտի-
կինէ տաթը պիր Կէօնա Էմարէ զու-
հուր իթմէմի՛ օլտուղունտան, մէջ-
քիւր խանէսէ պուլունան խըզմէթ-
քեարլար թաճթը իսթիճվապա ա-
լընմըլար տըր:

Էվլէթը ագլամասաթ պիր րատ-
տէլէրինտէ Գալաթատա տօղրու
եօլտա պիր մէյխանէտէ, Էսաեան
վարօր գուլմանեասը թալֆասըն-
տան աթէյճի նուրի վէ լօսթրօմօ
Հիւսէյն վէ տիկէր աթէյճի Ալի
նամ չարսլար՝ իլըթ իթտիքլէրի
էսնատէ եէկտիկէրլէրի իլէ պիլմիւ-
նազաա, մէրգում Ալիեի իսկէմիէ
իլէ տարպ վէ ճէրճ իթտիքլէրինտէն,
ճիւմիէսի տէ զապըթաճա տէրտէսթ
խտիմիլէր տիր:

Գալաթատա Ձէյմէ-մէյտանը սա-
քիլէրինտէն Իսմաիլ վէ րէֆիքի
Եադ Գաբանը սանտալընարընտան
Մէհմէտ, րէֆադաթլարընտա
կէնճ պիր չօճուգ օլարադ սանտալ
իլէ Սիլիհտար աղաեա կիտէր իքէն
սանտալ տէվրիմիլ իսէ տէ, Էթ-
րաֆտան եարտըմա եէթիլիլիպ,
ճիւմիէսի տէ գուլթարըլմըլ, անճագ
սանտալըն տէվրիմիլ, չօճուգա
իճրա թաաալլուլթտան իլէրի կէմիլ
վէ պիլարէ տիւն խաթաթխանէտէ
վէֆաթ իտիպ, մուալեէնէսինտէ,
վէֆաթընա մէրգուման Իսմաիլ վէ

Մէհմէմիտին սէպէպ օլտուղլարը
անլալլարադ, հադգլարընտա մուա-
մէլէի լաղըմէ իճրա տէրտէսթ
պուլունմուլ տուր:

Խարբուլ վիլաեէթի տաթիլինտէ
Պէհէսնի գաղասընտա, պիրիսի խա-
ֆիք վէ իքիսի չիտտէթիլիճէ օլարադ
եինէ հարէքէթի աղղ վուգու պուլ-
տուղու օգոստ՝ Գթարիլիլէ մա-
հէլլինտէն պա թէլէկրաֆ պիլտի-
րիմիլ տիր:

ԱՆՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԷ

Տաթիլիէ նէգարէթինէ վարիտ օլան թէ-
լէկրաֆնամէլէր տիր:

Էտիլնէ Գ օգոստոս - Էվլէթի կի-
ճէ ճիւրէթ թրէնիլլէ ճիւրիւՄուս-
թաֆա բաշա թէհաֆիքիւզխանէսինէ
43 վէ գարատան 14, վէ տիւն ագ-
լամքի թրէն իլէ 48 վէ գարատան
10 եօլուլ վիլուլտ իտիպ, գարան-
թինա ալթընա ալընարգլարը, վէ
Էվլէթի կիճէ իքմալը միւտտէթ ի-
տէն 47, վէ տիւն ագլամ 54 նէֆէր
եօլուլեա բարթիլա վէրիլիպ, թէ-
հաֆիքիւզխանէտէն չըգտըգլարը, վէ
ճիւմիէսին սըհէթլէրի պէրքէմալ
խտուկի՝ Մուսթաֆա-բաշա գալմա-
գալըլլա ճը. Կրօսմանտան ալը-
նան թէլէկրաֆնամէլէր իւղէրինէ
պէեան օլունուր:

Այտըն Գ օգոստոս - ճիւն ագ-
լամտան պուլ ագլամ սաաթ 12 եէ
գատար 3 իւ րուլ, 18 ի Մուսէվի
օլմադ իւղրէ կէօրիլէն 21 չիւպհէլի
խաթաթատան 6 Մուսէվի իլէ 1 րուլ
վէ Էսկի խաթաթալարտան 5 Մուսէվի
վէֆաթ իթմիլ տիր:

Պարա Գ օգոստոս - Օղոստոս 6
տան 7 եէ գատար Միւնթէֆիք ի-
վարլա միւհադաթընտա, վէ Գուր-
նա գաղասըլա նէֆի Պարատա
պիր կէօնա վուգուաթ օլմալը տըր:

Գաթմաբաշա տէրէսինին թէհաֆ-
ֆիւնիւնիւ տէֆ իթմէլիք մատտէ-
սի պա իրատէի սէնիէ Եաքիւր բա-
շա հաղրէթլէրինէ հէվալէ պուլլուլ-
տուղունու, վէ պուլնա տաթի օլան
լաիհալար իլէ Էվրադը սաթիլնին
միւշարիլէյճ թարաֆընտան թէտ-
գիք իտիլմէթտէ պուլունտուղունու
Մօնիթէօր եաղըեօր:

Գարանթինալար սէպէպիլլէ Պուլ-
կարիլթանտա, մէմալիքի Օսմանիէ-
տէ վէ Սըրպիլթանտա Եադգ. սիւ-
րաթ գաթալարը թէմալիլլէ թա-
թիլ իթմիլէր տիր, Գաթալար եա-
լընըգ Բարիս իլէ Պէլկրատ ալարըն-
տա իլլէմէթտէ տիլլէր, Ատի Էվրօ-
բա գաթալար Տէրիսաաթթ իլէ վի-
էննա ալարընտա մուլթազամ սու-
րէթտէ իլլէմէթտէ տիր:

Գըրըմտա թէօտօգիտէ Էվլէթի
կիւն պիր քիլի վէֆաթ իթմիլ տիր:

Իրանտա ալաֆ. օգոստոս 7 տէն
21 Է գատար 195 քիլի վէֆաթ իլլէ-
միլ տիր:

Կէչէն բազար կիւնիւ Իպրաիլտէ
10 վուգ. 3 վէֆ. Սիւննէտէ 8 վուգ.
2 վէֆ. Գալաթա 4 վուգ. 1 վէֆ.
Թուլաաա 4 վուգ. 4 վէֆ. Պիւք-
րէչտէ չիւպհէլի 2 վուգ. օլմալը տըր:

Պիր գաշ ալ Էվլէթ Տրէգտ չէհրին-
տէ ինիգաա իթմիլ օլան ումուլի
գօնկրէտէ տաթի պէեան գըլընմըլ,
վէ պու սէնէ ֆիլհադըգա բէք զի-
եատէ գօլէրա վո, գուաթընա մէվ-
գըրի գուհուր օլմուլ օլան Կալիլիա
էեալիթի տաթիլինտէ վադը Վէլա-
թին նազիէսի գօլէրա մէնպար առտ
իտիլմէթտէ պուլունտուղունտան,
հիւքիւմէթ թարաֆընտան նազիէի
մէջքիւրէնին գօրտօն ալթընա ալըն-
մասընա գարալ վէրիմիլ տիր:

ՍԱՐԻԱՑԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐԱԹԱԸ

Գալաթա 11 օգոստ.

Ումուլի 10 օգոստ. գաթ. գուր. 24	3
Ալըլ. 11 տուպը գ. ք. գուր. 24	4 ¹ / ₂
Իւնիֆիէէ գատ.	
Սէլի A. Ա. Իսթիգրադ	54 00
» B. Բ. գուր.	33 10
» C. Գ. ք. ք.	24 35
Իւմէլի չըմէնարֆէրի	85 25
Ագլէ ֆայիլի	6
Բարօր	
Հէվալէսիլ	40

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7 20
Իսթանպուլ պանգասը	3 05
Սօսիթէ ժէնէրալ	5 80
Թրամպալ	
Սօսիթէ Օթթօման պանգասը	4 14

ԱԳՁԷԼԵՐԻՆ ՁԻՆԱԹԸ

Օսմ. իրաւը 100 զրուշտան 2ր. Է. Գ.	
Պէեադ Մէհմէտիէ ֆարգը	108
Մէթալիք	97 20
Պէլիք	101 10
Ալթըլըք	102 20
Ինկիլիլ լիւրաը	110 08
Յրանսըգ ալթուլու	87 18
Բօլ	89 35
Գրէմից ալթուլու	51 15
Գառպալ գալմէսի	8 78
Թաշլիաթը Օսմանիէէ	
Թաշլիաթը Օսմանիէէ գ. ք.	

Պագագարանըն սէսինտէ Էսրարի պիր հալ մէվճուտ օլ-
տուղունտան, Էրմին չիտտէթլէ միւթէէսիլ օլարադ:

— Կէլինիլ, սիլ պիր տէֆա զէվճիմի գուլթարալընըլ.
իմտի սիլէ Էմիլիէթիմ վար տըր, տէտի, վէ մէրգումէնին
էլինտէն թուլուպ, պիւեիւք սալօնա կէօթիւլէն պիր գա-
բուտան Ֆէրնանըն իլ օտասընա պիլթիլիք օլան պիր օտաեա
կիրտիլտի: Պու օտա իլէ իլ օտասընա ալարսընտաքի գաբուլա-
եղգըլա գաբանմատըղընտան, իլպուլ իքի օտանըն պիրինտէ
ճէրէեան իտէն միւքեալէմէ՝ տիկէրինտէ իլիտիլէպիլի իտի:

Էրմին, կէնճ գատընա, կիլէճէք օլտուղու օտաեը բար-
մաղըլա կէօթէրաթտէն սօնրա չէքիլտի, վէ Պագագարա իսէ,
աեադլարընըն ուճուլնա պասարադ, մէջքիւր գաբուլեա գա-
տար իլէրլէեիպ, գուլադ վէրտի:

Արման իլէ Ֆէրնան Բօշէ արասընտա ճէրէեան իտէն միւ-
քեալէմէ չու եօլտա իտի:

Արման. — Սէվիլիլ տօսթուլ, պիր տուլլօտա շահիտ
օլմագտան իճթինապ իտէրմիսինիլ:

Ֆէրնան. — Պէն մի, խայր, ֆադաթ պու սիւալի նիլին
աղղ իտիեօրսուլուլ:

— Սիլլէ իլթիեաճըմ օլտուղու իլլին:

Ֆէրնան. — (միւթէէսիլ օլարադ.) Աճալիպ, տուլլօ մու-
լտէճէքսինիլ:

— Պէն մի. խայր:

Ֆէրնան. — պու ճէվապտան մէմուլն օլարադ,

— Ահ, պէնի գօրգուլթուլուլ, տէտի:

— Անճագ պէն շահիտիմ, իքիլնի պիր շահիտէ տէ իհ-
թիեաճըմ վար տըր:

— Էմիլինիլլէ մուլթաղըլըմ:

— Թէչէքքիւր իտէրիմ:

— Լաքին քիլմէ շահիտիլք իտէճէեիլ:

— Գարընտաղըմ:

Թիւրքուաղըն տիւլարը ճիւնէթ օլտուղու, վէ Ֆէրնան
իլէ Լէօնուլն մէնգարէեի վազըատան միւթէհայիր օլարադ,
կէօղէ կէօրիւնմէեէն, Էլտէ իտիլէմէեէն վէ հէր կէօնա թաա-
գիպաթտան եադասըն տաթիմա գուլթարան խապիսին իս-
մինի անլաճաեա մուսիլրանէ սայ իթտիլլէրի պիր սըրաաա,
սըր Արթիւր Գօլէնա գըեաֆէթինէ կիրմիլ պուլունան սըր
Վիլիամըն՝ գօնթ Արթօֆուլն Էլլէրինտէն գուլթուլուպ, սա-
լօն բէնիլլէսինտէն Թիւրքուաղըն օթէլի պաղչէսինէ ալթըլ-
տըղը, վէ Պագագարանըն իլթաի ճէվապա թէնէղղիւլ իթմէ-
եէրէք, մահգուլիէթպալալ պիր սիւքիլթ իւղրէ պուլուն-
տուղու, վէ եալընը քէնտիսինին՝ սըր Վիլիամըն թէօվպէ-
քեալըղընա ալտանմատըղը մէրգումէճէ մալիւմ իտուկի, վէ
օլանէ տէկին տէլիլլէրէ միւթէնէտ օլմաեան աղվիեաթընա
նէ՝ Ֆէրնանըն, նէ՝ Լէօնուլն, հաթթա Արմանըն տաթի ինան-
մաեաճաղարը մէրգումէ նէգտինտէ չիւպհէսիլ իտուկի, վէ
քէնտիսի միւտէպպիր օլմալըլա, Անտրէաեա չիւպհէեէ
մահէլլ վէրմէքսիլին, տօղրուտան տօղրու մագսէտինէ եիւ-
րիւմէթտէ պուլունտուղու խաթըրլարտա օլմագ կէրէք տիր:

Մ. աը Գիւկաղըն Ֆէրնանըն նէգտինտէ իճրա իտէլէտի-
կի թէչէպպիւսիւ, վէ մէրգումուլն իլպուլ թէչէպպիւսիւ միւ-
սարաաթէն գապուլ իտիլլին իլպաճ իթմէք իլլին, պու վա-
գըլարըն խաթըրա պրագմաեը Էլլէմ առտ իլլէտիլք:

Գօնթ՝ Իսիլ սօգաղընտաքի օթէլէ աղիմէթինտէ, Ֆէրնան
իլլէ կէնճ զէվճէսի եալընը օլմաեալ, Պագագարա տաթի պուլն-
լար իլէ պիրլէքտէ պուլունմագտա իտի:

Պագագարանըն օլաաա պուլունմագտա՝ պիր գաշ սէօղ իլէ
իլպաճ օլունապիլիլ:

Մէգպուլէնին միւտալիլլէի միւթէսիլլէսի օլմաաա, Ֆէր-
նանըն հէր սէրլէթինի հէմ հաեաթընը զայպ իտէճէկի մու-
հադագա պուլունմուլ օլան տէհէթլի Էնթրիգանըն վու-
գուլինտէն սօնրա, Էրմինին զէվճի՝ զէվճէսինին ֆէվէլաաթ
սաաադաթ վէ ուպուտիեթինտէն միւթէէսիլ օլարադ, հէր
չէյի քէնտիսինէ իգըրա իթմիլ տիր:

ՄԱԹՊԱԱՅԻ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպատմբոյտա, էլիհնէյի միւ իթէլիֆէ իլէ, եանի երմէնիճէ, թիւրքէ, Ճրանսըգճա վէ Բումճա զագէթա, քիթապ, րիսալէ, տիւեհիւն վէ ճէնագէ պիլէթլըրի, գարթ տը վիդիթ, հէր նէվ իւնաթ քեազըտլարը վէ սայլրէ զոթէթ թէմիզ, վէ միւլթէրիէրի խոջնուտ իտէճէք սուրէթաւ միւլթէտիլ վէ ճմալինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիւեաթլէ թապ օւնմագտա օլտուզու, վէ թաչըալարտան մէզբիւր լիւանլարտա մաթպատմբոյտա տօղրուտան տօղրու եախստ պիլվաւըթա վուգու պուլաճագ իւրաղըթլըն ազպիւր միւտտէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիյէէլ, ինրա իտիլպ մաճէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիւրարըչաթ իչին, րուխսաթը րէսմիէէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնիյէրին իսթիհսալը րուխսաթ խոսոսընըն տախի մաթպատմբոյտա տէրիւհտէ օլունեազըը, մալիւմի աւմէ պու լրուլմագ իւզըէ, խասսէթէն իլան օլունսըրը:

୧୦୭. ୩. ୪୭୦ ୮

60,608

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ԿԱԳԵԱՆԱՐԸ

Հաֆիթատա **ՅԶ** սահիֆէտնն իսլաբէթ
վէ քէնտի թէրճէմէմիզ օարագ մաթ.
պամբըզտա թապ օուռուր զաեէթ կիւ-
ղէլ պիր րօման աբր :

Պու հաթթա էլինճի ճիւղի նէշր օ-
լունտու :

Պէհէր ճիւղիւ 40 բարսես սէր,
Սաթուրը. — Մաթաւաւորութեան յիշատակը:

Պէտք ունի վէճեր Բանկայթի թիւթիւնն իւր
տիւրքերն յարմար տալ :

Իսթանպուլտա, սուճու Պօղոս վէ Յա-
կոբ աղայարրն տիւքքեանլարրնտա,

Վէ պիւճիւ մէջ Ղազէթ տ միւզէ զգիւն
կէտինտէ :

Թաշրալար իջին պէհէր 32 սահիֆէ.

Իւր ճիւղիւն 5 թանդսի, եանի 160 սահի-
ֆէսի՝ բօսթա իւճրէթի պիղէ այլա օլ-
մագ իւղրէ 6 1/2 դրուչ տուր:

Թաշլախարտան տօղրուտան տօղրու
մաթպաամըզա միւրաճաաթ օյունա :

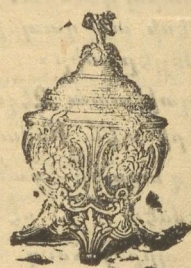
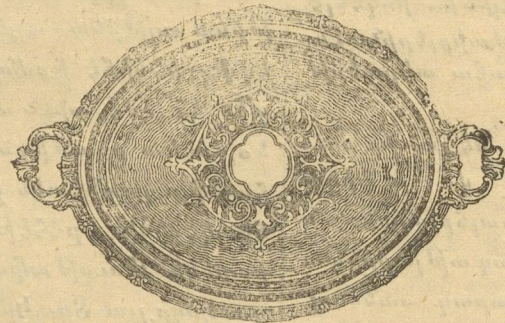
POPE AND OL

ቴሊፎን

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳԸԱԼԱՐԸ

Իշպուհ շաքեանք գրաստի մի թաւ-
լէս բօմանքն պիտինճի ճիւղի խիթամ
պուլարագ ճիւղէնմիշ օրուպ, 752 սահ-
Քնէէ Վալիի օրան իշպուհ պիտինճի ճիւ-
ղի 20 զրուտն օլարագ մաթպամըզտա-
սաթըրըզտա օլմամըլլա, էլըպպը մե-
լարագ թաւփսէէ իտէրիլ:

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՄ 132		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՄ 131	
ՊԵՏԵՐ ԲԱԳՐԱՐ ԻՐԹԻՄ ԳԵՆԵՂԵՆ ԿԻՆԷԼԵՐԻ ՆԱՐԵԶԵԼԻ ԽԱՆԵՐ		ՊԵՏԵՐ ԶԱՐԴԵՆԿԻՐ ԳԵՆԸՈՒՄ ԻՐԹԻՄԻ ԿԻՆԷԼԵՐԻ ՆԱՐԵԶԵԼԻ ԽԱՆԵՐ	
ՍԻՄՎՈՒՆ	Ս. Տ.	ՍԻՄՎՈՒՆ	Ս. Տ.
Էտիրնէ	Հարքթ. Ագշ.	3	00
Փարքէյ	»	3	52
Մուսթաֆա-բաշա	Վիսուլ	»	4 42
	Հարքթ.	»	5 02
Հարմանլը	Վիսուլ	»	6 20
	Հարքթ.	»	6 40
Թըրնովա-Սէմէնլի	Վիսուլ	»	7 23
Տօղրուճա Թըրնով-Եամպուլու-Պուրկասա		Տօղրուճա Պուրկաս-Եամպուլու-Թըրնով-Վանա Հարքթ. Խոնէն Թրէն իլէ միւթէսաւաւք	
(Բագար Իրթէսի ճուճաս Իրթէսի)			
Թըրնովա-Սէմէնլի Հարքթ. Ագշ.	9 15		
Եամպուլու	Վիսուլ	»	2 00
(Սալը վէ ճուճաս Կիւնէլէրի)			
Պուրկաս	Վիսուլ	Ագշ.	6 38
		Տօղրուճա Պուրկաս-Եամպուլու-Թըրնով-Վանա Հարքթ. Խոնէն Թրէն իլէ միւթէսաւաւք (Սալը վէ ճուճաս Կիւնէլէրի) Պուրկաս Հարքթ. Ագշ. 9 40	
		ԶարԴԵՆԿԻՐ ԳԵՆԸՈՒՄ ԻՐԹԻՄ ԿԻՆԷԼԵՐԻ Թըրնովա-Սէմէնլի Վիսուլ Սալ. 7 20	
		Թըրնովա Սէմէնլի Հարքթ. Սալ. 7 4	
		Հարմանլը (Վիսուլ) 8 4	
		(Հարքթ.) 9 36	
		Մուսթաֆա-բաշա Վիսուլ 10 45	
		Հարքթ. 11 56	
		աւաւքէյ 12 16	
		Գոթիքէ (Վիսուլ) Ագշ. 12 00	
		Զիգիլի տաքթալար արքաւոճ ուսալ 6	
		իլէ սալալ Սալթ 5.59 արասլըրի վաթթը Իրաեէ Խաշիլէր.	



Հաթիֆ վե միւղէյեէն սիւմ գաբլամա թաթը վե չերպէթ թէպսիլէրի
վե թաթը հօգգասը վե գաշըգըգլար

Մամուլաթը մահէլլիեմիդտէն պուլունան ավանիի մէջքիւրէ, զայն իրէզէլ պիր աուրէմիտէ իմալ իսիմիշ օրուպ, իւզէրինտէ պուլունան կիւմիւշ միւշ անար իսալիք ճիւստնտէ օրուուդէ կաուտ, իսթիմալինտէ թէջմիլ կիւմիւշ զայնիւտէն ճիշ Քարգըր օրուաբըզ, բէջ չօգ զէվանշտէ պիղզաթմ մուպաեան իտիպ իսթիմալ իթմէլէրլիյէ սապիթ օյմուշ օրուուկունտան, ինթիմաբըն արղու իտէն զէվանիւր իսմանսպուս, Ջարդուրէ քէպիրտէ աքը Վարաքճըր խանէն ալթ գաթիթնտա Յոյսէլի թօրանեքին Չ նիւմուշ իլէ մուրաքգամ մա. զազաընա իսթիմաւաթլարը լազըմ կէլտանիլ իւան օրուուրու:

Օլ վագրթ մատամ Բօշէ՝ կէօղէրի եաչարմագ տէրէճէ-
սինտէ միւթէէսիր օլտուղու հալտէ, Պագգարաննն խանէ
սինէ կիտիպ, գօլարընը աչարագ, ագգգարընտալըմ, տօս-
թում, րէֆիգէմ օլունուզ, վէ պէն սիղի սէվտիկիմ կիպի,
սիզտէ պէնի սէվինիզ՝ տէմիշ, վէ իշթէ օ կիւնտէն իթիպարէն
Պագգարա մէզըիւր խանէէն սէրպէսթէն կիրիպ չըգմագ տէ
օլուպ, էրմին, մէրգումէնին վաթթարըյա ֆուգարա վէ
միւհթաճիյնէ իեանէլէր տէ թէվզի իթարտիկինտէն, պու-
հալ՝ Պագգարաննն Բօշէ ֆամիլեասըյա իւրֆէթինէ տիկէր
պիր վէսիւլ օլմու իտի, Նասըլքի օ սապահը տա Պագգարա՝
պէօլլէ պիր մագսէտ իչին իսլի օթէլինէ կիթմիշ օլտուղու
հալտէ, էօլլէ թամաճնտա պուլունմար տալէթ իտիմիշ, վէ
քէնտիսի տէ իպու տալէթի գապու իյլլէմիշ իտի:

Պէտլէճէն զԳԺ ու զԵԼճէն, վէ գուրընթարճըւարը օլան գաւառն, էվլին քիւլիւը չոնուղունու տըլլէրի իւլլէրն օթուրթմուշ օլտուղու հալտէ, սուփրատա օթուրմագտալար իքէն, դոնթ տը Բնրկազըն վիրուտի խաղէր վէրիտի:

Պաշտօնաւոր։ Արմանըն կէիշի վէխիմ պիր վադրա սէպէ-
պլելլէ օլտուզունու թապիր պիր հիսպէ տէրը իտէրէք, մէր-
դումու կիօրաիւրիւնտէ սարալուր։ Ձաթէն դօնիթ տը Բէր-
կազըն չէհընսինտէ էօյլէ պլիւ հտէրը քէտէր վէ մահզունիէէթ
մէվմուտ իտիքի, Պազգարանըն նազարը տիդգաթլընը ճէլպ
իթմէմէսի դապլէ տէյիլ իտի։ Հաթիթմա Սիքըրի, հէր հալտէ
պիր կիւնէ եալանճըլլիզ վէ մլըրաիլիք մնաքէսինի աշաղընա
ալմագտան դաթման փարիզ օլմուշ օլմատըղը օ մէհլուն սըր
վիլիամա հաթ օլունտու։

Գօն/Ժ, իբր գատրնլարը սէլամատըզ տանսօնրա, Ֆէշնանա,
— Տօ/ս/Ժու.մ, սիգտէն պիր խըզմէ/Ժ ըհճա ի/Ժմէկէ կէ-
տի.մ. իբր տաղ ըզա գատար եալընըզա կէօրիւշմէ, քլիկիմիդի
արզու իտէրիմ, տէյի պէհան ի/Ժտի.

Ֆեւրնան անաղա դալզըպ դօնթուէն էլինի սրգարագ ,

— Կէ՛լ ինիզ, իշ օսումա կիտէյիմ, տէտի :

Ֆէրնանըն իշ օտարը՝ թաամ սալաւընա պիթիիք օլուպ,
դօնթ՝ Ֆէրնանը թաագիպ իթաթքտէն սօնրա Պադգարա
տախի սուֆրատան դալըըպ էրմինէ եագլայարագ,

— Մա'տամ, սիզտէն բէք շարիպ պիր շէյ ընճա իտէճէ-
տիմ, տէտի :

Էրմին, մէրդ ումէնէ պաղտը, վէ օ տախի,

— Իշխտիլմէմիշ, հէման ութանըլաճագ պիր շէյ, տէյի պէեան իլլէտի :

— Եւ՛րապալի, սէօղէեի՛ն, իյգա՛հ իտի՛ն :

— Պուլ խոստովատա աֆիւնըղը րէճա իթմէքլէ պերապեր ,
չու էսնատէ պիր սէվզը թապիիեէ իթթիպա իթմէքտէ օլ-
տուղումու տա պէնան իլլէրիմ :

— Նէ՞ տիմէք իսթէնօրսունուդ :

— Հիսուսիաթը թագիկեմէմ նաորէն պէնի եանըլթմը աըր . իմոի պուրի էֆէնաիկը արասընտա ճըրէեան իտճէք ահվալտէ, սիդին, եա Մ . Ֆէրնանըն, եախօտ Մ . գօնթուն ալէագատար օլտուղունա էմինիմ :

Էրմին, միւթէհայիր պիր հալտէ տուրմաւնտա, Պագ-
գարա շու եօլտա քէլամինր իլէրի կէօթիւրտիւ :

— Ինչամո՞ չու տուրքեր, մատամ, Մ. տը Բեքկազ ինչ Մ. Բոչէ պէճնինտէ վազը օլաճազ. միւլազաթը տինէմէք իշին պիր վասըթա վար իսէ, օ վասըթաեը պանա կէօսթէ-րինիզ :